



ostomygel

Gel para Ostomia
Gel para Ostomía/Ostomy Gel

• Português - Manual do Usuário

• Español - Manual del Usuario

• English - User Manual

Português | Sumário

FUNÇÃO E INDICAÇÃO.....	03
COMPOSIÇÃO.....	03
MECANISMO DE AÇÃO.....	03
FORMAS DE APRESENTAÇÃO.....	03
ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE.....	03
INSTRUÇÕES DE USO.....	04
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA.....	04
EFEITOS COLATERAIS.....	04
CONTRAINDICAÇÕES.....	04
CUIDADOS.....	04
LIMITAÇÕES.....	04
VALIDADE.....	04

Español | Índice

FUNCIÓN E INDICACIÓN.....	05
COMPOSICIÓN.....	05
MECANISMO DE ACCIÓN.....	05
FORMAS DE PRESENTACIÓN.....	05
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.....	05
INSTRUCCIONES DE USO.....	06
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD.....	06
EFFECTOS SECUNDARIOS.....	06
CONTRAINDICACIONES.....	06
PRECAUCIONES.....	06
LIMITACIONES.....	06
VIDA ÚTIL.....	06

English | Table of Contents

FUNCTION AND INDICATION.....	07
COMPOSITION.....	07
MECHANISM OF ACTION.....	07
FORMS OF PRESENTATION.....	07
STORAGE AND TRANSPORTATION.....	07
INSTRUCTIONS FOR USE.....	08
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	08
SIDE EFFECTS.....	08
CONTRAINDICATIONS.....	08
CAUTIONS.....	08
LIMITATIONS.....	08
SHELF LIFE.....	08

Português

FUNÇÃO E INDICAÇÃO

O OstomyGel tem como função a solidificação do líquido contido nas bolsas de pacientes ostomizados e a eliminação dos odores gerados por estes.

O LÍQUIDO CONTIDO NA BOLSA NÃO AUMENTA DE VOLUME QUANDO EM CONTATO COM O OSTOMYGEL.

COMPOSIÇÃO

SODIUM POLYACRYLATE (poliacrilato de sódio), CHARCOAL POWDER (carvão ativado).

MECANISMO DE AÇÃO

O poliacrilato de sódio tem grande capacidade de absorção de água, que ocorre por osmose. A pressão osmótica faz com que o poliacrilato de sódio absorva água para equilibrar a concentração de íons de sódio dentro e fora do polímero.

O mecanismo de remoção dos odores consiste na adsorção física destes pelo carvão, ou seja, as moléculas que geram os odores são atraídas pela porosidade existente no carvão ativado e lá retidas por forças físicas de van der Waals.

FORMAS DE APRESENTAÇÃO

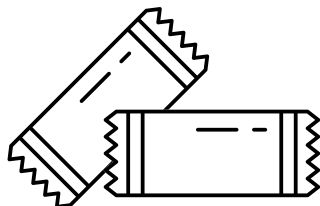
O OstomyGel é comercializado nas seguintes apresentações:

Apresentação 1:



- 1, 3, 6, 12 ou 20 frascos com 30 g;
- 1 Manual do Usuário;
- 1 dosador.

Apresentação 2:



- 10, 20, 25, 30, 50 ou 60 sachês de 2 g;
- 1 Manual do Usuário.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Manter o produto em local protegido de luz direta e do calor, e longe do alcance de crianças. Armazenar em temperatura ambiente.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Lavar e secar cuidadosamente as mãos;
 2. Abrir a embalagem secundária (caixa) e verificar se a embalagem primária (frasco) encontra-se intacta;
 3. Frasco:
Abrir a embalagem primária e colocar uma ou duas doses (conforme medida do dosador fornecido) dentro da bolsa;

Sachê:
Colocar um ou dois sachês dentro da bolsa;
 4. Esvaziar a bolsa por sua parte inferior (saída), sem exercer pressão;
- A quantidade de material inserido na bolsa depende do tamanho desta e da consistência desejada.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Não ingerir o produto;
- Manter longe do alcance de crianças;
- Manter em local seco, em temperatura ambiente;
- Não utilizar após a data de validade.

EFETOS COLATERAIS

Não há relatos de efeitos colaterais deste produto.

CONTRAINDICAÇÕES

Não há relatos de contraindicações deste produto.

CUIDADOS

- Não utilizar após a data de validade;
- Manter em local seco e ao abrigo de luz.

LIMITAÇÕES

Não há relatos de limitações deste produto.

VALIDADE

O produto possui validade de 3 anos a partir da data de fabricação. Após a abertura da embalagem primária (frasco), o produto deverá ser utilizado em no máximo 60 dias.

Español

FUNCIÓN E INDICACIÓN

OstomyGel solidifica el líquido presente en la bolsa de los pacientes ostomizados y elimina el olor causado por estos líquidos.

EL LÍQUIDO DE LA BOLSA NO AUMENTA DE VOLUMEN AL ENTRAR EN CONTACTO CON OSTOMYGEL.

COMPOSICIÓN

POLYACRYLATE (poliacrilato de sodio), CHARCOAL POWDER (carbón activado).

MECANISMO DE ACCIÓN

El poliacrilato de sodio tiene una alta capacidad de absorción de agua, que ocurre por ósmosis. La presión osmótica hace que el poliacrilato de sodio absorba agua para equilibrar la concentración de iones de sodio dentro y fuera del polímero.

El mecanismo de eliminación de olores consiste en su adsorción física por el carbón, es decir, las moléculas que generan los olores son atraídas por la porosidad del carbón activado y retenidas allí por fuerzas físicas de van der Waals.

FORMAS DE PRESENTACIÓN

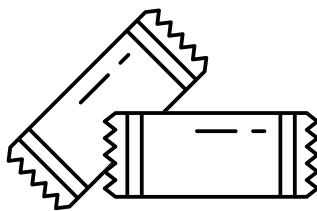
OstomyGel está disponible en los siguientes formatos:

Formato 1:



- 1, 3, 6, 12 o 20 frascos con 30 g;
- 1 Manual del Usuario;
- 1 cuchara dosificadora.

Formato 2:



- 10, 20, 25, 30, 50 o 60 bolsitas de 2 g;
- 1 Manual del Usuario.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Mantener el producto en lugar protegido de la luz directa y del calor, y fuera del alcance de los niños. Almacenar a temperatura ambiente.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Lavar y secar cuidadosamente las manos;
2. Abrir el embalaje secundario (caja) y verificar que el embalaje primario (frasco) está intacto;
3. Frasco:
Abrir el embalaje primario y agregar una o dos dosis (según el tamaño de la cuchara dosificadora suministrada) dentro de la bolsa;

Bolsita:

Agregar una o dos bolsitas dentro de la bolsa;

4. Drenar la bolsa por su parte inferior, sin hacer presión;

La cantidad de material introducido en la bolsa depende de su tamaño y de la consistencia deseada.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- No ingerir el producto;
- Mantener fuera del alcance de los niños;
- Mantener en un lugar seco, a temperatura ambiente;
- No utilizar después de la fecha de vencimiento.

EFFECTOS SECUNDARIOS

No existen efectos secundarios relacionados con este producto.

CONTRAINDICACIONES

No existen contraindicaciones relacionadas con este producto.

PRECAUCIONES

- No utilizar después de la fecha de vencimiento;
- Mantener en un lugar seco y protegido de la luz.

LIMITACIONES

No existen limitaciones relacionadas con este producto.

VIDA ÚTIL

OstomyGel tiene una vida útil de 3 años a partir de la fecha de fabricación. Una vez abierto el embalaje primario (frasco), el producto debe utilizarse en un máximo de 60 días.

English

FUNCTION AND INDICATION

OstomyGel solidifies the liquid present in the ostomized patient's pouch and eliminates the odor caused by these liquids.

THE LIQUID IN THE POUCH DOES NOT INCREASE IN VOLUME WHEN IT COMES INTO CONTACT WITH OSTOMYGEL.

COMPOSITION

SODIUM POLYACRYLATE, CHARCOAL POWDER.

MECHANISM OF ACTION

Sodium polyacrylate has a high capacity of water absorption, which occurs by osmosis. The osmotic pressure causes sodium polyacrylate to absorb water in order to balance the sodium ions concentration inside and outside the polymer.

The mechanism for removing odors consists of their physical adsorption by the charcoal, i.e. the molecules that generate the odors are attracted by the activated charcoal porosity and retained there by van der Waals physical forces.

FORMS OF PRESENTATION

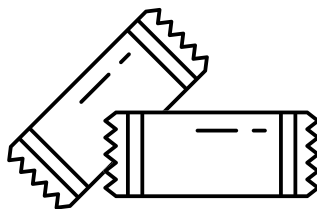
OstomyGel is available in the following formats:

Format 1:



- 1, 3, 6, 12 or 20 bottles with net wt. 30 g (1.06 oz.);
- 1 User Manual;
- 1 measuring spoon.

Format 2:



- 10, 20, 25, 30, 50 or 60 sachets with net wt. 2 g (0.07 oz.);
- 1 User Manual.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Keep the product protected from direct light and heat, and out of reach of children. Store at room temperature.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Wash and dry your hands carefully;
 2. Open the secondary packaging (box) and verify if the primary packaging (bottle) is intact;
 3. Bottle:
Open the primary packaging and add one or two doses (according to the size of the measuring spoon supplied) inside the pouch;
 - Sachet:
Add one or two sachets inside the pouch;
 4. Empty the pouch through its lower part, without applying pressure;
- The amount of material put into the pouch depends on its size and desired consistency.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not ingest the product;
- Keep out of reach of children;
- Keep in a dry place, at room temperature;
- Do not use after the expiration date.

SIDE EFFECTS

The are no side effects related to this product.

CONTRAINDICATIONS

The are no contraindications related to this product.

CAUTIONS

- Do not use after the expiration date;
- Keep in a dry place and away from light.

LIMITATIONS

The are no limitations related to this product.

SHELF LIFE

OstomyGel has a shelf life of 3 years from the date of manufacture. After opening the primary packaging (bottle), the product must be used within a maximum of 60 days.



** DMC IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE EQUIPAMENTOS LTDA.**

Rua Sebastião de Moraes, 831 - Parque Santa Felícia - São Carlos/SP - Brasil/Brazil - CEP/CP/ZIP Code 13562-030 - CNPJ 02.827.605/0001-86 - Responsável Técnico/Responsable Técnico/Technical Manager: Renaldo Massini Jr. - CREA SP 0601706815 - Registro ANVISA/ANVISA Registration: 80030810134 - Nome Técnico/Nombre Técnico/Technical Name: Acessório para Ostomia/Accesorio de Ostomía/Ostomy Accessory - Telefone/Teléfono/Phone: +55 (16) 2107 2323 - 0800 492 8660 www.dmcgroup.com.br